GJESIMEQUARTE ANADE - NN. 15 - 16 di Lui dal 1959 UN SFUEI 30 FRANCS

Patrie dal Friûl

Sfuei dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze celtiche furlane

DIREZION: UDIN, Bore de Pueste (Vie V. Venit, 32)
Diretôr Responsabil: Mauri dal Fabro
Reg. Tribunâl di Udin n. 20 dal 1-2-49 — Tip. «San Marco» Cormons
Abbonamento postale gruppo II

DI BESSOI

ASSOCIAZION par un an: in ITALIE 1000 francs; fûr d'Italie 1800
C. C. P. 24/13531 intestât a «Patrie dal Friûl»
I manoscriz, publicâz o nò, a' restin di proprietât de Direzion, che s'al covente ju modifiche.

S'inacuarzaran tal tossi

Une volte i partiz si slengazzavin saldo, si servivin dai sbalgjos dai lôr contraris par fâ viodi la superioritât de «cause» e dai programs, e lis direzions 'e vignivin criticadis squasi simpri dai tesserâz tes cuvignis e tai congres. Dopo de uere, ancje la int 'e à tacât a criticâ la partitocrazie, a reclamâ soluzions pusitivis e quan'che si è intajade che si tratave dome di demagogje e di propagande si tirà in bande stomeade, indiferent. Cheste situazion 'e fini cul fâ nassi une division tra partiz e citadins. Alore i partiz 'e àn scugnût doprâ une tatiche gnove, a fâ concessions e combinazions politichis, cussì 'e saltàrin fûr misclizzamenz di ogni pêl e une vore di confusion par vie che i «menadôrs» 'e professavin ideologjis che no podevin lâ dacordo, e la situazion 'e deventâ provisorie, clopadizze. No si veve podût, e vadì nancje olût ni fâ riformis ni meti in pratiche nuje de Cjarte dai diriz dal om, des delibaris de ONU, de Cjarte costituzionâl taliane, 'e cussì, cjaminant a gjambar vie, la plante de democrazie, che no à mai menât trop in Italie, è riscje di secjâsi. Parcechè il gnût guviâr di Segni, disejadût te impinton popolâr, al à cressût lis divisions e i contrasc'. Il partit democristian al reste unit in grazie de religjon, e dome pal sentiment religjôs La Pira al rive a sopuartâ Togni: ma dopo la liquidazion di Fanfani i afârs s'imberdearan simpli plui. I «franchi tiratori», al ven a stâj un cinc par cent dai deputâz d.c., 'e son rivâz a tirâ chel colp, a cjapâ il timon, a imponi lis diretivis de Confindustrie.

I notabij catolics «liberai» ch'e servissin la cassute e la ragjon di Stato, 'e sgagnissin cumò di gjonde pe vitorie e pe villacarie de majoranze ch'e à glotût il ueli. Cheste volte il *Marcio su Roma* nol è stât judât dai pis dolz di Facta, ma des pidadadis di Fanfani a qualchi scovazzere e al florio di qualchi parieterno de diplomazie romane. Cumò cui ch'al messede chê materie al è Pella, e nancje ch'e fossin tornâz i timps imperiai, co 'l jentre a palaz Chigji, i studenz 'e van a scuele in plazze, 'e fàsin dimostrazions patriotichis, 'e tàchin i polizais, 'e dan fûc a istitûz di culture: cumò il barbar di turno 'e je l'Austrie: dal '53 si berlave par fâ la uere cuintri de Yugoslavie, dal '59 si berle che i confins da l'Italie 'e son di là di Viene. Pella ai à une muse cortesane (piemontese falso e cortese 'e disin a Milan), al è europeist, al à savût tirâ sotet milions, ma daûr de fazzade al à di boli ale ch'al intiziee «giovinezza» e chês dimostrazions di patriotisin e di mancjanze di educazion scolastiche ch'e servissin dopo mai par dâ gas 'e pulitiche nazionaliste.

Ma la tatiche di Machiavelli i nazionalisc' talians 'e podin doprâle tanch'e crodin: il destin da l'Europe al è segnât e, chel da l'Italie, nazion clopadizze, al pò dome sei peorât de incussienze di chei che la governin. Al è probabil che se fintremai cumò la D.C. no je rivade a vê la paronanze, nissun âtri partit al rivarà adore di vêle: 'e trionfaran in pen lis *combinazions* tra guviâr, partiz, sotguviâr e camoris, e lis lotis pe spartizion de gubane.

Intant il popul cjastrât par vinc' ains dai fassisc' e par cutuardis dai regjorepublicans al cjalarà indiferent.

SI TEN BOT

«Patrie dal Friûl» no va daûr di cheste politiche: a'nd'à vonde di scombati pe minoranze etniche furlane, pe autonomie furlane, pai interes furlans, e ce ch'al è scrit culì parsore, al è stât scrit par chei furlans che si son dismenteâz de «solenne promessa» che Amintore nus fasè a non dal guviâr di Rome, al ven a stâj de nazion taliane, tal comizi tignût in plazze de Blave a Udin, in chê volte des elezions: promesse di dâ finalmentri l'autonomie speciâl al Friûl seont la Costituzion.

'O vin scrit ancje par visâ i furlans che 'l guviâr di Segni, peât come ch'al è pal cuel dai cuintriregjonalisc', nus dinearà fintremai ch'al dure i nestris diriz. E par prontâ la nestre int a difindisi, a resisti a chestis ilegalitâz. La nestre autonomie 'e po restâ tal bultric de *Love* tanch'e ûl: 'e rivarà la zornade che j sbisiarà il tampin, anzit — tratansi di une love — il gradoan. Il Friûl al à tignût bot a putros *Flegellum Dei*, al à savût simpri spietâ cun doi solz di pote te sachete, paràtri chei che ur àn mancjât di peraule ai furlans si son simpri inacuarz tal tossi.

Lassìn alore che 'l Friûl lu ministri di lune fûr la burocrazie romane e che i foresc' 'e vòtin i nestris rapresentanz.

Un rìul tra Venit e Friûl

La Livenze 'e nas turchine, alì del Gorgàz. Subit disore Pulcinius 'e je une cjasute tal miez di un bosc di lens scûrs e alz: une cjasute di un sôl plan, come chês dai Sclâs di là di Gurizze.

'E je une ostarie: come tes contis di une volte, te storie di «Baretute Rosse». E quatri pas plui in ca 'e je una aghe ch'e cûr rampide e cidine te l'ombrene. Lant inderant cuintri aghe, si rive subite dulà ch'e nas la Livenze: si viôt une crete salvadie e, dapît la crete, un grant sgodin, une grande plêre plene di aghe turchine. Ma no turchine par mût di di: turchine pardabon, in tune maniere uniche, che no si viôt une robe compagne altri che in tune grote di Capri. Turchine come l'aghe di solfato che si sclizze daprûf des vîz parvie de peronospare. Al è un turchin fis, un fregûl tùrbit... anzi, no tùrbit, fumatôs; e secont lis oris o il cîl, al trai a viole o a cobalt. Rivant dongje di chest pizzul lât, il turchin da l'aghe si sclaris un fregul, ma al reste simpri un colôr straordenari, che no si capis di ce ch'al pò dipendi: si zurares che qualchidun al vebi butât dentri qualchi polvar, qualchi striament.

E cheste aghe 'e je instes tant clare che si viôt il fonz de plêre, seben ch'al sarà vot, dis metros in sot. Se si bute un clap, si lu viôt a disbassâsi planchin, come une fuèe che si distachi dal ramaz quan'che nol sofle sgrisul di buere, come une pavèe strache di svolâ.

La Livenze 'e nas alì. E no si capis cemût: no si capis s'e ven fûr de crete o s'e nas dal fonz come une grande risultive. No si viodin busis, no si viodin bufulis, no si viodin riui a vigni dentri. Il lât al è cujet, ualif, cence une grispe, tra il bosc e la crete. Di lì, l'aghe s'invie fûr come une roe avonde largje e, apene jentrade tes rènzidis di cheste roe, il so colôr turchin al scomparis dal dut. La roe 'e va fûr pal boscut, 'e va-jù de bande dal pais, 'e cjape la sô strade, come dutis lis aghis ch'a vadin a ciri il mâr.

La Livenze 'e je une aghe cujete: 'e va indenant simpri tal plan, simpri in tun folt di sterps e di lens. 'E scôr cidine, pegre, cence salz, cence clas, cence nacje sbisiâ, come s'e fos un ueli. 'E va-jù drete o a madrac, pai prâz, pai palûz, pes fratis, a piardisi tai pantans de lagune. 'E fâs di cunfin tra il Venit e il Friûl; e nujaltri.

NUS GJAVIN LA MEDOLE

La question dal lengaz che si dopre tes trasmission de radiotelevision 'e je di grande impuartanze parceche i miez modernos di comunicazion 'e rivin adore di aumentâ la difusion, la vitalitât di une lenghe, e ancje di segnâ la sentenzie di muart par chês ch'e son feveladis des minoranzis. Al è par chest che in ogni nazion civil si fasin trasmissions di pueste pes minoranzis etnichis: si salve cussì insieme cu la libertât, la fisonomie, la personalitât di tanc' pizzui popui che se no 'e saressin scjafojâz de lenghe ufizziâl.

Il Friûl si cjate tune situazion che no podares sei plui nere: cun dut ch'al vedi une lenghe ladine ricognossude al è tratât piês di qualunche regjon taliane che à dome un dialet.

Il mutif di cheste situazion pal Furlan al pò jessi politic o incivil. Politic par chei ch'e vuelin l'unitât taliane daûr dal viars «Una d'arme, di lingua, d'altar», malamentri interpretât ancje chel. Incivil par chei che no àn mai imparât a rispietâ i pizzui popui e a' crodin che la fuarce 'e sei la lez. 'O podaressin zontâ l'ignoranze di Rome di dut ce che al è furlan.

La radio taliane 'e bomoarde di e gnot la Furlanie di peraulis talianis (pocjis), napoletanis e inglêsis (une vore). In marilenghe nô no vin nissune trasmission, ni quotidiane, ni setemanâl, ni mensil. In cussienze no si pò di che «il fogolâr» di Triest al sei une trasmission in lenghe furlane: al è un zuf dialetâl di furlan sicât, di triestin e di talian. Ad ogni mût nol cree tai Furlans une cussienze di lenghe, in pen la bastarde e la ruvine. La RAI 'e à in Friûl tre stazions radiofonichis a modulazion di frequenze: Gurizze, Tumiez, Udin, ch'e trasmetin il program nazionâl, il prin e il secont program. 'E son dôs stazions a ondis mediis: Gurizze e Udin, ancje lôr cui stes programs. La television 'e conte lis stazions ch'a ripetin: Claut, Gurizze, Paluzze, Paulâr, Udin, Tumiez, tant par fâ jentrâ in ogni valade chei spetacui di scjarse moralitât che 'o viodin. Naturalmentri dut par talian.

'O savìn che ancje i Ladins de Suizzare 'e àn nome qualchi ore di trasmission al mês e che si fasin sinti par otigni ce ch'e àn dirit. E nô ce vino di fâ? Stâ a cjalâ? Za doi agn une clape di Furlans si jere dade dongje cun buine intenzion par implantâ une radio, autonome de RAI, libare de statalizzazion. Si pensave a chel articul de Costituzion che al permet di esprimi il propri pinsîr cun ogni miez. Ma il sequestri de television privade a Milan e la cause lade mâl par Lauro, che cun dut i siei miliarz nol à podût nancje lui metì sù une sô television indipendent par vie dal incjadenament statâl, 'e àn fermadis lis buinis intenzions.

La minoranze slovene a Triest 'e à la stazion ch'e trasmet par sclâf dut il dì, la minoranze todescje 'e sint a cjacarâ par todesc ogni sere par un tre oris, la minoranze furlane 'e à zero oris in dì.

Al ven a stâj che i Furlans a' pàin la RAI par che ur gjavi dai ues la medole furlane. Cun chest sisteme di tratâ al è clâr che al devente dificil di fâ capî ai scoltadôrs dal Friûl che la lôr vere e uniche lenghe 'e je chê Furlane o miei — in chei che lu san za — a' cressin di par di il sprez viars un monopoli barbar e l'antipatie par un nazionalisim incivil.

C.

"VITRUM"
di M. MARTINI

- Articui di plastiche di ogni fate
- Carozzinis par frutins
- Ogjez par regâl
- Servizis di taule, par cafè, tè e plaz in sorte

UDIN - Plazze S. Jacun - UDIN

CONGRES DA SCUELE LIBARE FURLANE

La S.L.F. 'a ja vût il so seont congres il doi dal mês a Aquilee. Dos grandis corieris, une da Cjargne e une dal Friûl, 'a jan butât für sul plazzâl dal Cjapitul un centenâr di frutis e di fruz blancs e ros come miluz, e une mieze dozene di otomobij mestris invezzit e predis furlans di Udin e di Gurizze.

L'arciprete di Aquilee, pre P. Coculin, dopo vê benedide la bandiere da S.L.F. tal vecjo domo al à saludât i congressisc' in tune sale, disint che Aquilee, la mari dal Friûl, 'a je 'nevore contente di viodiju tal so grim, di scaltâsi e di viodisi vive ta vôs e tas musis di tanc' nevoduz.

Subit daûr il mestri Mario Argant, nomenât president da Scuele, al à tignût une lezion di gramatiche furlane cun esercizis scriz su la lavagne cul «cjap» (grop di scuelârs) di Pradaman; e la maêtre Sdraulino di Sudri a' ja fate une lezion di toponomastiche locâl, 'nevore interessant pas robis e ancje pal mût di schedâ i nons seont un colôr: blu pas aghis, gris pas monz, vert pai boscs e cet. Podopo, come che al sucêt in dutis lis cunvignis, 'a fo la volte di altris mestris e di altris fruz. Pal «cjap» di Vergnà al à fat otime leture il mestri Zorz Berton; fruz e frutis 'a jan let contis da Percude e contis cjapadis sù tal lôr pais, 'a jan let benon e recitât cun sintiment compiz e puisiis. Il discors di V. Vegnût, afetuose pagjine storiche artistiche, e la proclamazion a mestri onorari da Scuele dal prof. Tite Brusin, di pre P. Coculin, dal ras. Pascoli, di Pieri Vanzeli e cet. 'a jan siarât i lavôrs dal congres.

Alore si alzà sù la magre e biele figure dal prof. Tite Brusin par laudâ la direzion e i colaboratôrs da Scuele Libare Furlane e par dî, cun tante bontât e prudenze, di jessi restât incjantât da nuvitât; ch'al è necessari studiâ il furlan, slargjâ la scuele par che si puedi cognossi simpri plui la ricjezze da nestre lenghe, fevelale ben par podê spiegâ in furlan ancje lis oparis e i vanzums da vecje Aquilee, e al à finît augurant a Scuele: Vivat, crescat, floreat in aeternum!

Par ultim, a nom da filologjiche Toni Falescjin, Toni '48 di sorenon, figure plete e quasi cence dinc', si è alzât a dî che la Filologjiche 'a ja simpri difindût la zocje e la lenghe furlane e che al sares un gran ben pal Friûl la colaborazion da Scuele Libare cun jê. La S.F.F. l'an passât 'a gjavà une volte da scune la S.L.F. par podêle patafâ par vie che cul so vai e frignâ 'a riscjave di rompi il sium ai Furlans.

p. P.

Letaris 'e direzion

Sâr diretôr,

lis scuelis 'e son siaradis e i fruz, dopo tanc' sudôrs, e i mestris, dopo tant lavôr, si messedaran par lâ a rustî tal savalon, o a rinfrescjâ su pas monz chel pôc ch'al è vanzât da lôr persone. Chei che restin in zitât cul fazzolet simpri in man, fra lis magris consolazions — come chê di podê cjalâ, stant ta ombrene, lis ocjis dal zàrdin Ricasoli — 'a sarà ancje chê di no viodi plui par qualchi mês lis dôs corieris El che ogni dì a buinore a' menin i fruz dai ufizziai e sotufizziai tes scuelis di Udin.

No viodi une injustizie 'a je une specie di consolazion ancje se la justizie no ven fate!

Ma in chesc' mês di vacanze si podares pensâ un pôc 'a Justizie, o almancul procurâ di fâ une justizie plui largje, plui bondant, ch'a cjapi dentri plui int... parceche la Justizie 'a je il fondament di ogni civil consorzi, nomo, sâr diretôr?

Se il cumon, che mi pâr che nol vadi in vacanze, al preparas, par esempli, pal prin di otom un pâr di camions — ros par diferenziâju di chei altris — par puartâ a scuele i fis dai siei dipendenz e chei dai impiegâz di questure e chei da pueste, 'o pensi, par vie che i siôrs 'a van a scuele in machigne, che un'altre volte, plui tart..., il mês di mai, si podarà menâ a scuele cul camion ancje chei quatri gjaz, fis di cui che nol è statâl ni parastatâl.

'O scrupoli che il cumon al vebi za pensât anzit che si sinti za obleât sot il pont di viste umanitari. Dâ di mangjâ a doi autisc', consumâ benzine par ingrassâ il guviâr a spesis dal contribuent a' son robis che al po' sintilis ancje il cumon.

Ce biel ch'al sares, ce tranquilitât pai gjenitôrs savê che il frut, cjapât sù su la puarte di cjase, al ven pojât su la puarte di scuele, cence bagnâsi, cence cjapâ frêt, cence pierdi timp, e simpri in buine e biele compagnie del proprio simile!

Al mene il cjâf lui, sâr diretôr! Nol crôt che a Udin, capitâl da Region, popolade par lunc e par larc dome di int furlane, e quindi pusitive, al puedi nassi chest miracul di justizie? No?!

Alore lui nol crôt nancje che lis autoritâz di Udin a' puedin cancelâ chê specie di privilegjo-vergogne che si viôt di quindis agns! Udin ajal za molât jù i bragons di front a dì cheste rognute come il guviâr talian di front al IRI e al ENI?

e. i. r.

Passarian

Sâr diretôr,

'o ài let sul gjornâl venit che si stampe a Udin che si scuen concori a comprâ la «Vile» Manin di Passarian par salvâle de ruvine. La storie di chel lûc — ch'al è une passivitât pai proprietaris — no interesse fregul i furlans e, se lis mês informazions 'e son pusitivis, no interessave tant nancje l'Ente ville venete ch'al vares fat savê che âtris lûcs, plui impuartanz par valôr storic e artistic 'e meretavin la sô assistenze. 'E saressin stadis lis «pocadis» di qualchi interes privât a prometi e a promovi l'interessament dai nestris ministradôrs, che dome lôr 'e podevin tratâ afârs di chel gjenar. I proprietaris de «vile» Manin, almancul daûr di ce ch'al è stât publicât sui sfueis, 'e domandavin un 250 milions, podopo ân pretendevin 200 e no sai su ce presit che si fermaran, ma qualunche some che no puarti un zero di mancul 'e sares spropositâde par cui ch'al à il cjâf a puest.

Dome la Provincie, il Turisin, la Casse di Sparagn, il Comun di Udin et cet. 'e podaran regalâ 30 milions par judâ l'Ent ville venete a combinâ l'afâr dal lûc di Passarian, che une volte mitût in sest al sarà consegnât 'e ministrazion provinciâl «cun tun afit simbolic e cu l'oblic de custodie, manutenzion e conservazion par ûs public».

Par sodisfâ a di chestis obligazions, sâr Gustin Candulin — che come capo de Provincie al à un caratar di mecenate — al provioderà a jemplâ almancul une part di chês 365 stanzis cun uardians, operaris e prin di dut direzion e impiegâz; il public al varà la sodisfazion di podê visitâ chê «vile» preziose, il paron al sarà contenton di vêle vendude e i sotans ch'e vegnaran butâz für di cjase si daran vadì coragjo; la Providenze 'e bat tantis stradis par judâ la puare int. L'Italie 'e je stade simpri famose pai monumenz e pe subure: cumò ancje il Friûl al va di chê bande.

(P.S. - Il consei provinciâl te riunion dal 30.5.59 nol à vût timp d'interessâsi pai cjargnei teremotâz: il lûc di Passarian, i sussidis 'e Cros rosse e alc âtri 'e àn vût un biel acet e otignût plene aprovazion.)

D. C.

Signor Direttore,

a proposito del commento alla conclusione della vertenza tra giornalisti del «Messaggero Veneto» e il parroco di S. Leonardo, mi pare che Lei non abbia centrato bene il punto (1).

A leggere il suo articolo «Un zito che nol è d'aur» si ha l'impressione che si tratti di una faccenda personale e privata. Io la ritengo invece una questione di natura e d'importanza pubblica almeno nel diritto ecclesiastico. E infatti durante i numerosi dibattiti processuali è apparso che Giorgio Provini e Arturo Manzano accusarono don Cracina di lavorare attivamente per l'annessione delle Valli del Natisone alla Jugoslavia. Prova? Egli adopera in chiesa la parlata slava in uso tra i suoi parrocchiani. Non Le sembra, signor Direttore, una requisitoria contro la Chiesa Cattolica o quantomeno contro la Curia Arcivescovile di Udine che permette ad un suo parroco una prassi del genere? E se no, come spiega allora la presenza in tribunale a Udine ed a Trieste di tutto il clero delle Valli con a capo il Vicario Foraneo? Questo, a mio avviso, è il punto.

G. V.

(1) Quel punto è già stato trattato nella « Patrie » del febbraio '58 (n.d.r.).

Union federaliste des comunitâz etnichis europeis

Par iniziative de UFCE ai 24 di avril 'e fo presentade a l'Assemblee sconsultive dal Consei da l'Europe cheste propueste:

«L'Assemblee,

tignût cont des informazions ch'e à di bielzà sul stât des minoranzis nazionâls tai pais membris,

considerant ch'al è di just che chestis minoranzis a' vedin la massime protezion,

'e incariche la comission gjuridiche di studiâ 'l mût di completâ la Cunvigne dai diriz dal omp cun tun protocol ch'al garantissi i diriz e i privilez des minoranzis nazionâls».

Ai 27 di avril l'Assemblee sconsultive le à adotade.

No je religjon senze sacrifizi

Il Cristianesim al à 'l sacrifizi di Gjesù, muart su la crôs par dute l'umanitât, ch'al si ripet in ogni messe. Il Cristianesim nol sacrifiche umign.

In pen la religjon de Patrie (dal Stât, par dile juste) 'a oblee milions di lôr — ch'e crodin o nò — a copâsi e 'a espon 'e distruzion popolazions interis. In confront Moloc al jere un agnulut.

Puedino lâ dacordo, puedino stâ insieme chestis dôs religjons? S'e à di vênt une, puedie vê ancje cheâtre une persone ch'a rive a rasonâ?

Mestris furlans
Scuelis furlanis
Pal popul furlan

La crete che no vai

di D. CATROC

II.de rate - L'AGONIE DAI SPUARTEI

V.e puntade

— Desidera? — la vôs 'e vignive di là de paradane di veri fùmul.

— 'O varés di fâ il passepuart. Mi coventaressin i « Carichi pendenti ». No sino in procure ca? — al domandà Pieri, sut di peraule e spaurît.

— Certo. Certo. Acquì ci sta la pretura, Signore. — 'e rispuindè chê vôs cun tun acent di venti-jù. — Ma scusi lei chi é e di dovv'é?

— 'O soi di Vilesalde, mandament di Samontan.

A' si sintì dilà dal sportel un strissinâsi di pis e si indivinà une ombre curte e tracagnote a movisi viers un taulin. Sentât dongje di chel taulin un segretari al scriveve a màchine.

— Addù ce sta Villezzalde?

Il scrivan al alcà il vôli. Un vêl di ironie al cimià tes pipinis: — Non so. Guarderemo il registro.

Il funzionari al tornà indaûr a sgarfâ tal schedari. Il scrivan al lè indevant a dî cul pinsir a chê persone che nol viodeve: — Ce sau jo di Villezzalde? 'O soi forest ca dentri!

A Pieri j vignì di ridi e di vaî. Al si ere inacuart di jessi forest te sô patrie, come chel scrivan, ùgnul de Furlanie tal ambient sô. Ancje il portinâr ch'al crustave cjichis te entrade al veve l'ande e la stampe dal cucuc meridionâl. I ussirs, par ecezion, a' erin Julians.

— Ah, ecco qua! Va bene! Villezzalde. Lei è Pietro Stimmole. Non è vero?

— Sigûr! Pieri Stombli, al ven a stâj Pietro Stimoli.

— Guardi, Signor Stimoli, i carichi pendenti si rilasciano al terzo piano, all'ufficio X presso lo sportello Y. Vuole l'usciere?

— No, graclis! E parcé no visâmi prime? Ariviodisi!

Pieri al jessì für tal curidôr. Al faseve cjalt e la stiriane j pesave. — Magari ch'o fos tal cjamp — al bruntulà. — Là che si po picjâ la gjachete al prin morâr e cu la cjamese vierte sul stomi gloti l'ajar bon de jerbe e de salût.

Cence dibisugne di compagnadôrs al rivà a meti il nâs tal ufici X, devant dal sportel X:

— Bundì, siorie!

— Buonne jorne! Desiddere?

— I carichi pendenti del Sign. Pietro Stimoli, par plasê.

— Un momente. Consultamme u registre. — Il rasonir al tirà jù i ocjâi, ju passà cul fazzolet di sede, ju tornà a impirà sore il nâs e lis orêlis a svintule. La sô man secje, come la tiere arside e glereôse che lu veve disfornât, no ere in armonie cu la panze in vie di starontâsi. Lis peràulis 'e nasàvin di sorêli cjalt tal so mût di discori, mastiadis e disfatis prin che tocjassin àjar, tanche lis strissulis di aghe ch'e muerin cence forme sul tocjâ rive tal litorâl tarentin.

— Già lei è di Villezalde. Ho capito. Ha fatte la domanda?

— Ce domande, siôr?

— Ma come? Prenda una carta da bolle da L. 100 e ci scriva... Io, sottoscritto Pietre Stùmmele desidere i carichi pendendi... poi cedà 300 lire di segreteria più 200 di cancelleria e siamo a poste...

— E i carichi pendenti?

Pieri al comenčave a tufâ come i tàurs cul nâs imberdeât tal anel, e la code che no rive a diliberâ la piel des becadis dai tavans. J pareve dute une mangjadòrie là dentri. Al gjavà für dal gjacheton la civole di orloi, ereditade di pùar so pari. A j si drečàrin i cjavêi, viodint ce tant timp ch'al ere passât. Il rasonir cu la vôs simpri compagne che no tradive nissune criture di gnerfs, ma che si vueleave di ont ràngit, al rispuindè:

— Sùbbeto, Signore Stùmmele. Le dò l'incartamento necessarie e lei si recherà al quarto piane, all'ufficio Z e allo sportelline U.

('E va indenant)

UN BRUCIATORE CHE VA MOLTO BENE:

CUFFIA

BRUCIATORI DI NAFTA

GENERATORI ARIA CALDA

Silenziosi, completamente automatici - Montaggio, assistenza, revisioni, con nostro personale specializzato

Scrivete o telefonate a:

IAM

Ing. A. MAGINI - Udine

Via Vittorio Veneto, 44 - Tel. 26-83

Rivolta al potere accentrato

Dopo la prima guerra mondiale il problema delle libertà locali, delle autonomie regionali risorse d'improvviso e con impressionante vigore, ma sopraggiunse il fascismo, che iniziò una politica di distruzione.

Il popolo si è abituato a vedere nel cattivo funzionamento della macchina statale una sorta di flagello inevitabile, una delle tante antimonie della vita, che le deboli forze umane non possono impedire.

Malgrado l'esercito di burocrati grandi e piccoli, che fanno da inutile zavorra, il governo non ha mai una nozione esatta delle condizioni reali del paese; di qui il numero strabocchevole di leggi e di regolamenti, abbastanza inefficaci per non correggere nulla, abbastanza potenti per inceppare e danneggiare, e soprattutto causa e pretesto per l'istituzione di nuovi uffici, di nuove polizie.

Alla invadenza dello Stato nei periodi normali, fa riscontro la sua assenza nelle ore difficili. Lo Stato non sa mai nulla, chiede sempre nuovi rapporti, le pratiche più futili richiedono carteggi, bolli, copie, permessi, decisioni, firme, visti. Montagne di carte affluiscono a Roma, tutto si deve decidere a Roma.

L'unità votata dai plebisciti fu in sostanza votata per regioni, ma tale principio fu abbandonato e si volle l'accentramento. L'attività amministrativa è improntata al concetto di una Italia uniforme; invece si ha tutta una serie di Italie: etniche, agricole, intellettuali, industriali, morali, che reclamano provvedimenti diversi ed azione particolare per ognuna. L'accentramento fa opera continua e sorda di erosione e di corruzione. L'impiegato pubblico, il burocrate non lotta con la natura come l'agricoltore o l'uomo di mare, non con le congiunture sociali ed economiche come l'industriale e il commerciante, non deve affermare una capacità o una personalità come l'artigiano o il professionista: deve solo attendere gli scatti di carriera e lo stipendio, a racimolare trasferte, e dei bisogni locali si disinteressa, la sua carica è un posto di passaggio a più alte promozioni, e le velleità oziose e tecniche della nostra burocrazia che ha nulla da fare, che non conosce la realtà della vita, che si balocca con elenchi e moduli, fanno un quadro triste dell'Italia in quest'epoca moderna.

Questa schiera di funzionari, non tutti necessari, ci fa spendere enormi somme per mantenerla. Intorno ad essa vi è un esercito di faccendieri, dal piccolo scriba di villaggio, al grande rappresentante presso i ministeri, che con i mezzi più immorali vive su questo mostruoso accentramento.

L'autonomia è una delle prime garanzie di ordine, perchè distoglie dal governo centrale molte correnti di malcontento, perchè riduce a crisi locali fenomeni che nello Stato centralizzato assumono un'importanza nazionale, perchè colloca un po' dappertutto il potere, cioè l'ordine, perchè affidando a molti l'esecuzione della legge, aumenta il numero dei devoti alla legge, perchè fa sfociare più facilmente il malcontento verso i cambiamenti di uomini e non di ordinamento.

Adolfo LUALDI

UNA BUONA PROPOSTA AL Consiglio Comunale di Gemona

Interpellando l'on. Sig. Sindaco sul problema dell'istituzione della regione a statuto speciale del Friuli - Venezia Giulia, nuovamente insabbiato con la formazione del secondo governo Segni, sia io, sia i miei compagni di gruppo dobbiamo amaramente constatare che dopo undici anni di promesse, mai mantenute, il governo in carica, nato da una maggioranza parlamentare che include le forze più retrive dello Stato, non può e non vuole creare la regione a statuto speciale, anche se sancita dalla Costituzione, per la pressione di forze economiche che per interessi non sempre confessabili hanno sempre osteggiato qualsiasi forma di esperimento regionalistico. Dobbiamo altresì constatare che nel presente momento storico che imporrebbe quella mentalità federalistica che si forma nelle autonomie comunali e regionali e che è sempre stata, ad esempio, la forza del germanesimo, lo Stato italiano persiste, pur essendo fuori del tempo, a mantenere la fisionomia di stato centralistico, formato su modello napoleonico.

Nonostante la nostra regione si trovi in una posizione geografica delicatissima, perchè è qui che il mondo latino si incontra con quello slavo e quello tedesco, anzichè riconoscere le minoranze etnico linguistiche friulana, slava e tedesca che convivono nelle tre provincie di Udine, Gorizia e Trieste e che hanno — sì — il dovere di rispettare e osservare le leggi della Repubblica, ma anche il diritto di coltivare lingue, costumi, sogni e legami culturali diversi da quelli del resto del Paese, si continua con la vana retorica delle «italianissime Valli del Natisone» e del «Friuli, sentinella avanzata della latinità». Inoltre ci sentiamo soffocati da una burocrazia di tipo borbonico che ci dà ben poche possibilità di curare con solerzia e nel migliore dei modi i nostri interessi.

Visto questo stato di cose io e i miei compagni di gruppo riteniamo che il Consiglio comunale di Gemona, che fu il primo in Friuli a votare un o.d.g. per l'istituzione della regione e che vanta un Sindaco decisamente autonomista, si unisca al di sopra delle opinioni politiche, per il bene della nostra terra, e voti un o.d.g. inteso a promuovere un incontro con i rappresentanti delle altre Comunità friulane al fine di far intendere la volontà del popolo friulano di reggersi con ordinamenti propri e al fine di concretizzare un'azione comune più costruttiva di quella delle mozioni sin qui votate che, come tutti abbiamo potuto constatare, non sono riuscite a scuotere le autorità centrali.

Portieri e padroni

Per la compilazione di un vocabolario siciliano, il governo della regione siciliana ha stanziato milioni, mentre di recente è uscito un vocabolario italiano sardo.

La presidenza del Consiglio dei ministri ha concesso una forte sovvenzione alla cattedra linguistica di Cagliari.

Un milione di friulani sono riusciti solo a ottenere la «licenza» del provveditorato per un corso di storia e di filologia friulane che dura poche ore di un intero anno. E questo corso si tiene grazie a qualche professore che si presta gratuitamente e non c'è pericolo che i Centazzo, i Candolini, i Tessitori pensino d'interessarsi a questi problemi.

Troppe «autorità» della nostra terra soffrono ancora del complesso d'inferiorità e obbediscono con servile conformismo per viltà, per pigrizia e per astuzia: credono con queste benemerenze d'ingraziarsi il potente di turno e di tenersi saldi sul cadreghino. Vediamo così il nostro denaro — e non solo quello — distendersi in tutte le direzioni... fuori di casa.

Verrebbe voglia di sostituire i padroni di casa ai portinai.

Un maestro
(R. G.)

Una grande ferriera in Puglia

Un grande complesso siderurgico verrà costruito in Puglia dall'IRI - Costerà da 95 a 130 miliardi di lire e potrà produrre fino a due milioni di tonnellate di acciaio ogni anno

Il ministro delle partecipazioni statali ha insediato la Commissione tecnica per lo studio del progetto del quarto complesso siderurgico IRI che sarà costruito nel Mezzogiorno e che richiederà un impegno finanziario di 150-200 milioni di dollari (95-130 miliardi di lire).

Il nuovo complesso siderurgico sarà a ciclo integrale, utilizzerà il minerale di ferro, anzichè il rottame, sarà in grado di produrre fino a due milioni di tonnellate di acciaio grezzo all'anno.

Com'è noto, il centro nazionale dei prodotti siderurgici è al nord e per compensare questo svantaggio l'IRI dovrà costruire in qualche contrada lungo le coste adriatiche oppure ioniche un nuovo complesso siderurgico.

Quando il Judrio segnava il confine tra l'Italia e l'Austria Ungheria, allora uno degli imperi più potenti del mondo, Udine aveva una «Ferriera» che dopo la vittoria venne trasferita a Mestre per decisione del padrone del «Gazzettino di Venezia» e gran gerarca fascista Volpi di Misurata. Così si premiava il Friuli, proprio dopo che i friulani avevano' sacrificato più degli italiani vite e denaro affinchè l'Italia raggiungesse i confini «segnati da Dio».

Ora «le stanghe» ci dividono da un'Austria neutrale e dalla Jugoslavia ed i padroni del vapore affermano che qui non si possono impiantare complessi industriali trovandoci a ridosso di questi confini: è un rischio, dicono, che si può correre solo quando si tratta di potenziare le industrie di Trieste o di fare la zona industriale di Bolzano.

Eppure le nostre terre offrono possibilità favorevoli: siamo in mezzo all'Europa, abbiamo Porto Nogaro che raccordato con le reti stradali e ferroviarie potrebbe divenire un centro economico importante perchè abbrevierebbe i trasporti ora diretti a Trieste o a Venezia; abbiamo un vasto retroterra e abbondanza di mano d'opera. Ma Roma vuole che il Friuli sia una sentinella, una zona di operazioni con caserme, campi di aviazione, servitù militari. Forse si pensa alla «rivincita nostra» oltre che agli affari degli altri. E così la stampa italiana ci prepara pubblicando a getto continuo notizie di questo genere: Manzano (14-1-59, M. V.) «Instaurazione di servitù militare»; Aviano (18-1-59, M. V.) «Atterrata ieri ad Aviano la squadriglia degli "F 100"». Mentre altre notizie conosciute da molti, ma che non è consigliabile di pubblicare, si prestano a lugubri considerazioni. E mentre la baracca ormai si sfascia continua imperterrita la retorica patriottarda, che ricorda la via degli Eroi.

Ma noi domandiamo: Quale altra regione della repubblica italiana sopporterebbe un trattamento simile a quello fatto al Friuli? E si vorrebbe mettere in dubbio che i friulani sono diversi dagli italiani?... Diversissimi sono, e tutto lo dimostra.

A. R.

«Bustarelle germaniche»

I recenti casi di funzionari e impiegati dello Stato condannati dal tribunale di Coblenza per avere accettato inviti a colazione e regali da parte di industriali interessati alle commesse militari hanno imposto nuovi singolari problemi ai burocrati tedeschi. Può un funzionario statale fare colazione con persone a lui legate da «rapporti d'ufficio» — ci si è domandato — senza per questo cadere nel reato di corruzione?

La questione è stata definita dal Ministero delle Finanze della Renania-Westfalia che ha imposto agli agenti delle tasse l'obbligo di «rifiutare con cortese fermezza» inviti a pranzo da parte di persone, specialmente dirigenti di imprese, sottoposte ad accertamenti fiscali, «al fine — dice l'ordinanza ministeriale — di evitare dubbi sulla correttezza dei funzionari stessi».

Ciò vale anche nel caso che gli inviti a pranzo non abbiano intenti di corruzione. L'amministrazione dello Stato, infatti, «non è in condizione di ricambiare le cortesie dei contribuenti».

Meticolosi come sono, i burocrati tedeschi hanno approfondito maggiormente l'esame del problema «inviti» arrivando a stabilire che un agente delle tasse durante un accertamento può accettare senza rischiare la prigione, una tazza di caffè, una bibita, e «occasionalmente» un sigaro o una sigaretta.

Può darsi, poi, che il funzionario delle tasse, finito il suo compito, si trovi nell'impossibilità di raggiungere un ristorante in tempo per la colazione (nel caso, per esempio, di un accertamento in luoghi lontani dai centri abitati). In questo caso egli potrà accettare un invito a colazione in casa del contribuente, che però dovrà subito compensare possibilmente con denaro.

Il sistema suggerito dal Ministero delle Finanze per pagare il pranzo senza offendere l'ospite è una mancia al personale di servizio corrispondente al «valore» del pranzo stesso; oppure ancora un regalo ai bambini dell'ospite. Le somme verranno poi rimborsate dalla amministrazione dello Stato.

COSE CHE NON SUCCEDONO IN ITALIA

Per avere arrestato, in due occasioni, senza giustificato motivo, un interprete polacco, la polizia di Londra deve ora pagare, in risarcimento di danni, una somma che non sarà certo inferiore ai ventun milioni di lire. Metà, se non più, andrà al danneggiato: il restante servirà al pagamento delle spese processuali.

L'interprete è un certo Christopher Glinski, un aitante signore di trentasette anni, il cui nome apparve per la prima volta nelle cronache giudiziarie tre anni or sono, in occasione del processo a carico di Jack Comer, il cosiddetto «re di Soho». Il polacco testimoniò a favore dell'imputato e da quel giorno la polizia non gli lasciò un istante di pace. Fu arrestato e processato due volte in pochi mesi: la prima per falsa testimonianza; la seconda per truffa aggravata. Entrambe le volte, giurati e magistrati ritennero insufficienti le prove portate da Scotland Yard e lo assolsero da ogni addebito.

L'interprete passò allora al contrattacco e, convinto di essere vittima di una poliziesca «vendetta» per la sua deposizione a favore di Comer, fece causa per risarcimento di danni ai tre investigatori che, nelle due diverse occasioni, lo avevano arrestato e condotto in Tribunale. Non aveva molte prove in mano, ma possedeva una grossa carta, le due assoluzioni. Era inoltre riuscito a stabilire che il suo primo arresto era stato eseguito con un mandato emesso per il fermo di un altro individuo.

Dopo quasi un anno di discussioni legali, Christopher Glinski ha vinto la sua difficile battaglia. Due erano le cause: una contro il sergente di polizia McIver; l'altra contro due importanti funzionari di Scotland Yard, il capo della «Squadra Volante» e il direttore dell'«Ufficio investigazioni criminali» del West-End londinese. La prima si è conclusa con una decisione della magistratura che condanna il sergente a risarcire Glinski con 2600 sterline (quattro milioni e mezzo di lire); 2500 per averlo imputato «allo scopo di nuocergli» e 100 per averlo arrestato. La seconda causa si era risolta qualche ora prima con un impegno da parte della polizia di risarcire Glinski con una «forte somma» per l'«illegale arresto» disposto ed eseguito dai due alti funzionari.

Scotland Yard deve dunque dare complessivamente all'interprete una somma che non sarà inferiore alle seimila sterline, dieci milioni e mezzo di lire: e dovrà inoltre pagare tutte le spese processuali che si valutano in una somma di pari entità. Il debito dovrà essere soddisfatto entro pochi giorni e un portavoce della polizia ha già detto che «come sempre in questi casi si ricorrerà ai fondi dello Stato». Dei tre funzionari citati da Glinski, due hanno già lasciato Scotland Yard e il terzo, il sergente, è stato trasferito a umili mansioni.

Scritte fasciste

Gli on.li Lizzadri e Comandini hanno indirizzato una interpellanza ai ministri dell'Interno e dello Sport e Turismo riguardo alle scritte fasciste esistenti al Foro Italico. Gli interpellanti chiedono di sapere se i ministri responsabili «non ritengono opportuno, in occasione delle Olimpiadi di Roma e in considerazione del carattere di pacifica solidarietà internazionale della grande manifestazione, rimuovere dal Foro Italico le scritte scolpite ad apologetica memoria di un passato che il popolo italiano e la coscienza democratica del mondo hanno condannato; scritte che potrebbero essere considerate come esaltazione del passato».

Il ministro del nuovo governo Segni ha risposto negativamente.

MIGAS
IL GAS CHE RENDE DI PIÙ
PER OGNI BOMBOLA UN PACCHETTO «KOP»
MIRALANZA con buono concorso
Concessionaria esclusiva per le Province di
UDINE E GORIZIA
S. p. A. FRANCESCO ORTER
UDINE - Via Caccia, 2 - Tel. 577-41 - UDINE

SICILIE 1959

Une trasmission de BBC di Londre su lis miseriis di ciarz quartîrs di Palermo, ch'e son stâz paragonâz es «bidon-villes» di Calcute, dal Cairo e di Tunisi, 'e à fat nassi une solevazion siciliane, 'e son stadis presentadis interpelanzis al guviâr, 'e je saltade fûr ancje une mieze complicazion diplomatiche promovude da palaz Chigji, no si capis ben par ce reson: si tratarà vadì de sensibilitât di Pella, chel sorestant che dal '53 nus veve puartât sul òr di une uere cu la Jugoslavie. Ma chestis reazions esagjeradis no cambin lis cjossis, i quartîrs di Kalsa, Capo e Cortile Cascino 'e son realtâz vergognosis ch'e contràstin cu la regalitât dai quartîrs de siorie palermitane, ancje se ai sicilians nu ur smeche: si sa che lôr si preocupin di platâ ce ch'al bruse e s'inrizzin se si conte la veretât e lis miseriis di chei borcs di bandons indulà che tune stanzie 'e vivin un vot di lôr e par solit, se qualchidun nol si comede sot o parsore de taule, 'e duarmin duc' tun jet. I servizis sanitaris, igjenics, 'e funzionin come ai timps dal paradîs terestre, ma la coruzion, la mafie, la delinquenze 'e son mericanizadis, cussì desinis di miârs di sicilians 'e mangjin, 'e duarmin, a' nassin e a' muerin ta chei ledamârs senze scomponisi e, s'e scugnin messedâsi, al è juste par rivâ a tirâle indenant. L'indee di cambiâ chel vivi di nemai ur fâs pore e si son oponûz ai progjez di sdrumâ chei tàmars par vie che i afiz des cjasis gnovis 'e costaressin une vore di plui.

Statistiche e politiche

'E je vignude fûr cumò une statistiche interessante. In Sicilie 'e son 284 mil fameis in condizion di grande miserie e 243 mil fameis 'e stan vonde mal; cussì di quatri milions e miez di sicilians, doi milions e 300 mil 'e vivin di caritât, di sussidis e soredut cul «arrangiarsi». Ancje la politiche 'e rive a fâ bolì un grun di citis, par vie che i «notabij» 'e scugnin proviodi es necesitâz des lôr clientelis, e tantis voltis ur regàlin ancje la tessare. I partiz tan' di diestre che di zampe no son lajù come ca di nô e lis preferenzis tes elezions 'e vegnin de tradizion: si vote gjeneralmentri par vie des pastis sutis e pal candidât influent: in Sicilie cui ch'al piart il podè al piart vôz, e alore al è difizzil tirâ jù un dal careghin. Si spieghe cussì il gran numar di tessaris d.c. (300 mil, un quart dal totâl) e i squasi 300 mil vôz pai monarchics e pai missins des ultimis elezions regjonâls — ta chês dal '55 'e vevin cjapâz 600.000 vôz —. Si capissin ancje lis «messedanzis» dai partiz e l'origjine di tanc' favoritisims ch'e rivin a fermâ fintremai la esecuzion di sentenzis de justizie.

Tomasi di Lampedusa tal so libri «Il Gattopardo» al à scrit chestis peraulis: «In Sicilia non importa fare male o fare bene: il peccato che noi siciliani non perdoniamo mai è semplicemente quello di fare». Par chest mancul si fevele di lavôr e plui ben si sta.

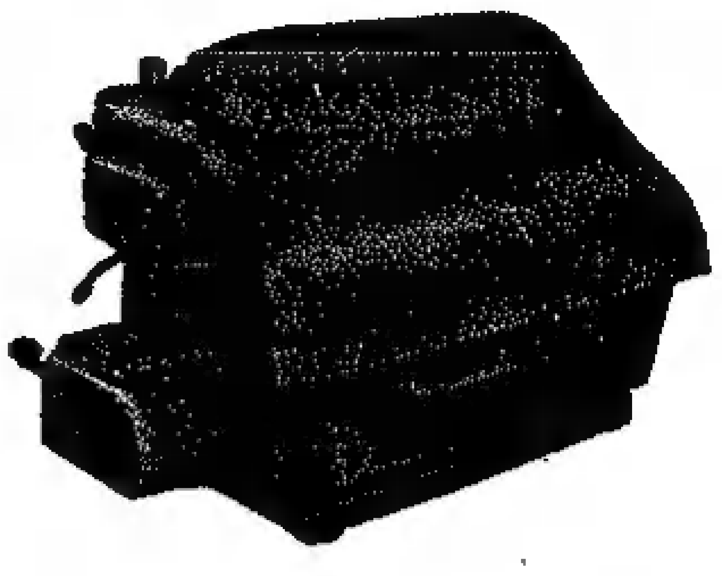
Prepotenz fortunâz

A' jan propit reson di dî che la fortune 'e je pe int di fiât: chê int di lajù apene ch'e son sbarcjâz i «liberadôrs» 'e àn tacât a deliberâsi da l'Italie: e intant che i biâz furlans 'e pensavin a salvâ i confins, a mantegni i profugos, a sostegni Triest, i sicilians 'e proclamavin cu lis armis in man, l'indipendenze de lôr isule. (Gioacchino Germanà tal dopouere al jere tal Moviment indipendentist e qualchidun al si ricuarde che te prime legjislature al menazzâ, s'al fos coventât, di bombardâ Rome cu la flote siciliane, come che nus conte «Il Giorno», 1-5-59).

Par ricompense Alcide de Gasperi e Mario Scelba, dacordo cui rapresentanz di «duc'» i partiz, ur an dade une autonomie speciâl, une Cort Costituzionâl e bêz cu la palote, tanc' che cumò il guviâr regjonâl al à un cont di 120 miliarz ch'al polse te bancje de Sicilie. E chesc' sicilians fortunâz ch'e tegnin platadis lis lôr plais e i lôr difiez cun gjelosie, nancje che si tratas di segrez de mafie, se sìntin a fevelâ dai lôr faz s'invelegnin, 'e protestin, 'e rispuindin che dopo dut se la Sicilie 'e je ridote in chei stâz, al è in grazie dal sfrutament dai «invasôrs piemontês» che le àn sachegjade, dal guviâr che in pen di proviodi a riparâ a di un grun di tuarz al pense dome a meti tassis, e dai «nordisc'» che no lassin passâ ocasion par umiliâle e par siarâ la puarte in muse e l'emigrât sicilian.

Si podarà di mal de Sicilie e di Garibaldi ma si scuen ricognossi che i sicilians 'e meretâvin di stâ ben sot dai Borbons e ch'e san unisi co 'l covente. Monarchics, liberai, missins, d.c. o comunisc' 'e son dut un par rinfuarzâ a par difindi l'autonomie e i interes de lôr isule.

FONDARIE CORBELIN
UDIN
Vie Dal Bon, 27
Martiei, baroz, griliis, ganassis par frantoios di piere di azzâl al manganês garantit e imprese' par impresaris edij.

Fradis
ROMANUT
S. p. A. - Capitâl soc. 60.000.000
BORC DAL COTONIFIZI, 11-a - TELEFON 5-61-25
UDIN
FABRICHE MACHIGNIS

par cafè espres
Telegr. ROMANUT - Udin
C. C. I. A. Udin N. 65842
C. C. Postâl N. 24/5900

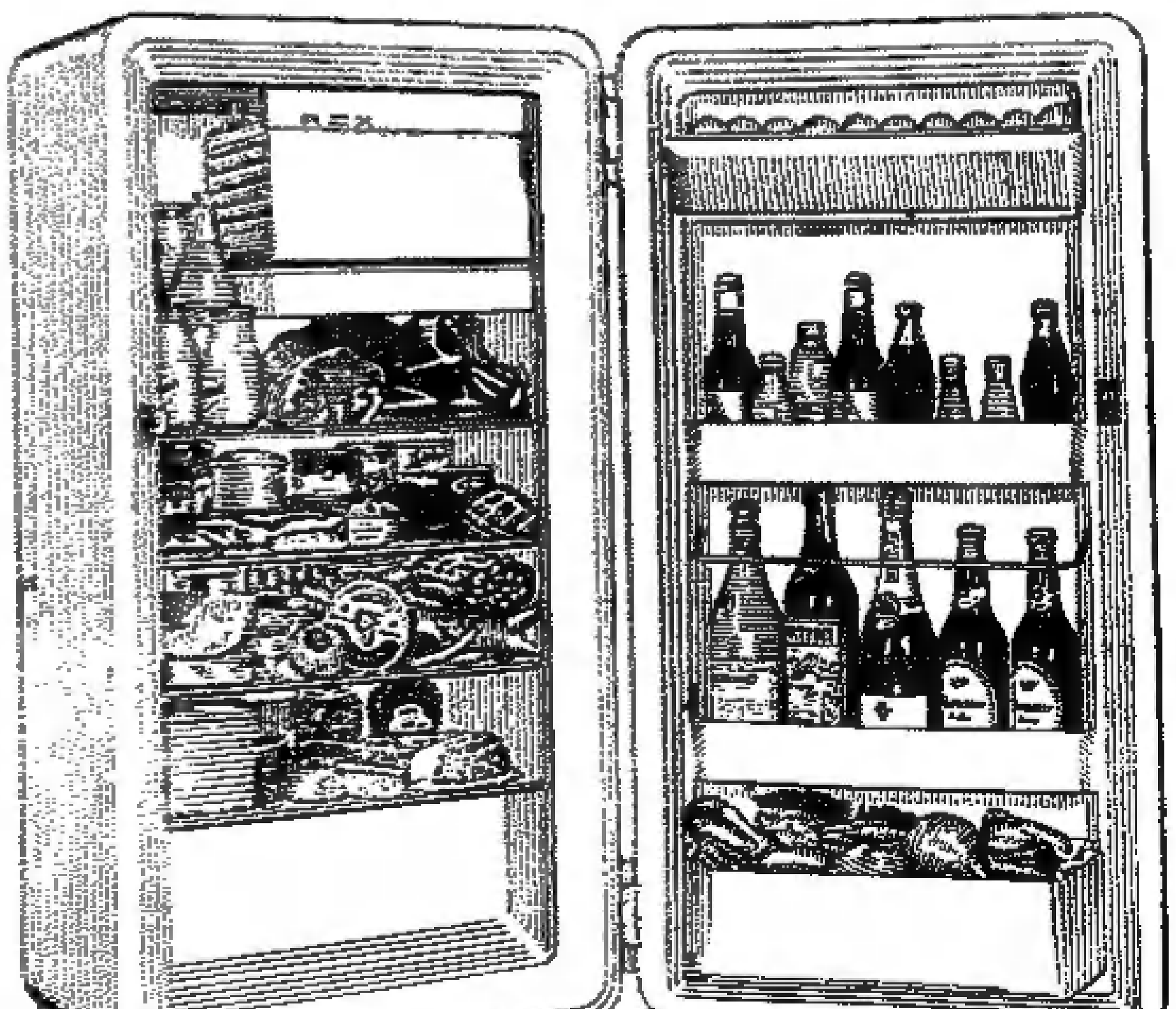
Dite DURÌ COMUZZI Autoservizis

ORARI de linie direte UDIN - LIGNAN

		F	f	f-F	f-F	f-F	f-F
Si partis di Udin	ore 7.—	7.30	8.10	9.15	13.—	18.—	
Si rive a Lignan	ore 8.10	8.40	9.20	10.25	14.10	19.10	

		f-F	f-F	f-F	f-F	f-F	S
Si partis di Lignan	ore 7.40	10.40	16.30	18.30	19.30	0.30	
Si rive a Udin	ore 8.40	11.50	17.40	19.40	20.40	1.40	

NB. - F festif   f-F feriâl e festif   f feriâl

I frigoriferos plui impuartanz dal 1959
REX
TROPIC-SYSTEM
SUPERMARKET
E GNOVE LINIE
Industrie ZANUSSI Pordenon

La qualitât 'e je il nestri prodot principâl
S. p. A. PAOLO MORASSUTTI
Rivenditôr Autorizât   Rive Bartuline - Tel. 3177 - 2997 - UDIN

Marelli
MILAN S. p. A.
CONTADINS, par voaltris che no vês timp di piardi cheste gnove stagjon!
UZZE LAMIS PAR FALCIATRICIS

di doprâ su qualunche curint eletriche.
In pôs minûz 'o uzzarês lis lamis de falciatrice.
Rapresentanze pe provincie di UDIN:
Dite COSATTI & Dr. Inz. SALVO - Vie Cardued, 5 - UDIN - Tel. 57103